

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 24 (1996)
Heft: 93

Artikel: On dzudzo ein gredon = Un juge en jupon
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243638>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ON DZUDZO EIN GREDON

Se passe dâo tein de la guirra d'è quatooze, dâo tein que lè forteressâ îrant mobilisâ pè Dally.

Vin-te pas qu'on yâdzo, on ne sâ pas bin porquis, l'èin a ion que l'avâi manquâ dûvè z'appè ein tsambra; è-te que s'îre zu ètsappâ tant qu'à Morcles et que s'îre soûlâ, pu que n'a pas pouâi raveintâ por reintrâ à la caserne ? âo bin avâi-te trovâ on lyî pllie dâo que cllisque ein verech de la caserne avoué 'nna gaupa po lo rêtsaudâ ? Nion ne sâ !

Mâ, bin sù que po lo punî, lo capiténo lai a fotu doû dzo de gabioûla, à subî aprî lo serviço dein s'n'eindrâi.

Rareve dan à l'ottô, aprî lo serviço, tot motset, pu conte l'affère à sa fèmmè, mâ avoué n'a grôcha dzanlye. Sa fèmma que s'appelâve Luvise lâi di : "Attein-te vâi, vu prâo bin arreindzi cein avoué lo coumandant" !

Noûtra fèmma sè revou, liètte son fordâ, einfele on adjuston et n'on bounet de la demeindze, pu la vaitelé vîa.

L'arreve tsî le coumandant et lai fâ : "l'è-te veré que m'n'hommo dâi ître einclliou doû dzo so voûtrè z'oodrè" ?

Lo capiténo repond : "Bin sù, mimameint que devetrâi dzà ître dedein" !

La Luvise rebreque : "Dite-vâi, monsû lo capiténo, sarâi portant 'nna vergogne po mon pouïro Samouïet d'ître la risârda dâi maudesseint et dâi cancanâre, li que l'a adî étâ on bon sordâ, todzo proûpra co n'ugnon, honnîto, et tot et tot".

Lo capiténo : "N'è pas po la coffiâ que l'è einclliou; l'a manquâ dûvè z'appè" !

La Luvise : "Tot parâi, m'a bin contâ la veretâ, m'a de que l'îre prâo tant mafî que l'è restâ eindroumâ et que ne lâi z'a pas oyuve, lè z'appè".

Lo capiténo : "Ne pouâve pas lè z'oûre de yô l'étai, yu que la cutsi ein défro de la caserna" !

Adan, la Luvise l'è vegnâite rodze co n'on grattatiu et l'a de "Ah ! Ah !, l'è dinse; cllia tsaravoûta d'hommo, l'a passâ duvè né défro ! Et bin, fourrâde-lo âo mein houî dzo à l'ombro'.

Fanfouè dâo lé

UN JUGE EN JUPON

Cela se passe du temps de la guerre de quatorze, du temps que les forteresses étaient mobilisées par Dally.

N'advient-il pas qu'une fois, on ne sait pas bien pourquoi, il y en a un qui avait manqué deux appels en chambre; est-ce qu'il s'était échappé jusqu'à Morcles et qu'il s'était soûlé, et qu'il n'a pas pu se ressortir pour rentrer à la caserne ? Ou bien avait-il trouvé un lit plus doux que celui en varech de la caserne, avec une "poupée" pour le réchauffer ? Nul ne le sait !

Mais, bien sûr que pour le punir, le capitaine lui a fichu deux jours de salle d'arrêts à subir après le service, dans son endroit.

Il arrive donc à la maison, après le service, tout confus, puis raconte l'affaire à sa femme, mais avec un gros mensonge. Sa femme, qui s'appelait Louise lui dit : "Attends-la voir, je veux très bien arranger ça avec le commandant" !

Notre femme se recharge, enlève son tablier et enfile un blouson et un bonnet du dimanche, puis la voilà partie.

Elle arrive chez le commandant et lui fait : "Est-ce vrai que mon homme doit être enfermé deux jours sur vos ordres" ?

Le capitaine répond : "Bien sûr, même ment qu'il devrait déjà être dedans" !

La Louise rétorque : "Ce serait pourtant une vergogne pour mon pauvre Samuel d'être la risée des médisants et des cancaniers, lui qui a toujours été un bon soldat, toujours propre comme un oignon, honnête et tout et tout" !

Le capitaine : "Ce n'est pas pour la saleté qu'il est enfermé; il a manqué deux appels".

La Louise : "Tout de même, il m'a bien conté la vérité, il m'a dit qu'il était si fourbu qu'il est resté endormi et qu'il ne les a pas entendus, les appels" !

Le capitaine : "Il ne pouvait pas les entendre, d'où il était, vu qu'il a couché en dehors de la caserne" !

Alors, la Louise est venue rouge comme un gratte-cul et a dit : "Ah! Ah!, c'est ainsi; cette crapule d'homme a passé deux nuits dehors ! Et bien, fourrez-le au moins huit jours à l'ombre" !

